

l'expiration des soixante jours suivant cet avis, il serait adopté par la Commission avec ou sans modification et soumis pour approbation au gouvernement;

ATTENDU QUE la Commission a adopté, sans modification, le Règlement abrogeant le Règlement sur les établissements industriels, à sa séance du 21 mai 1998;

ATTENDU QU'il y a lieu d'approuver ce règlement;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la recommandation du ministre du Travail:

QUE le Règlement abrogeant le Règlement sur les établissements industriels, annexé au présent décret, soit approuvé.

*Le greffier du Conseil exécutif
par intérim,
MICHEL NOËL DE TILLY*

Règlement abrogeant le Règlement sur les établissements industriels*

Loi sur la santé et la sécurité du travail
(L.R.Q., c. S-2.1, a. 223 et 310)

1. Le Règlement sur les établissements industriels est abrogé.

2. Le présent règlement entre en vigueur le quinzième jour qui suit la date de sa publication à la *Gazette officielle du Québec*.

30602

Gouvernement du Québec

Décret 1026-98, 5 août 1998

Code de plomberie — Remplacement de la version anglaise

CONCERNANT le remplacement de la version anglaise du Code de plomberie édicté le 22 avril 1998

ATTENDU QUE par son décret 567-98 du 22 avril 1998, le gouvernement a édicté le Code de plomberie;

ATTENDU QUE des erreurs se sont produites dans le texte anglais de ce règlement;

ATTENDU QU'il y a lieu de remédier à ces erreurs afin de rendre conformes les versions française et anglaise de ce règlement;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la recommandation du ministre du Travail:

QUE le texte anglais du Code de plomberie, édicté par le décret 567-98 du 22 avril 1998, soit remplacé par le texte anglais du Code de plomberie ci-annexé.

*Le greffier du Conseil exécutif
par intérim,
MICHEL NOËL DE TILLY*

Plumbing Code

An Act respecting piping installations
(R.S.Q., c. I-12.1, s. 24)

DIVISION I APPLICATION OF THE NATIONAL PLUMBING CODE

1. Subject to the amendments and exceptions provided for in this Regulation, the “Code national de la plomberie — Canada 1995” (CNRC 38728f) and the “National Plumbing Code of Canada 1995” (NRCC 38728), published by the Canadian Commission on Building and Fire Codes of the National Research Council of Canada, hereinafter called “the Code”, apply in Québec to the design and carrying out of works related to a plumbing system covered by the Act respecting piping installations (R.S.Q., c. I-12.1) and carried out from the date of coming into force of this Regulation.

DIVISION II AMENDMENTS TO THE CODE

2. A reference in the Code to the NBC is a reference to the National Building Code of Canada adopted by reference under the Public Buildings Safety Act (R.S.Q., c. S-3) and to any later provisions amending it, in force when work is being carried out on a plumbing system.

3. The Code is amended

(1) in Article 1.3.3., by inserting the following after “AWWA...American Water Works Association (6666 West Quincy Avenue, Denver, Colorado 80235 U.S.A.)”:

“BNQ...Bureau de normalisation du Québec (333, rue Franquet, Sainte-Foy (Québec) G1P 4C7)”;

* Le Règlement sur les établissements industriels (R.R.Q., 1981, c. S-2.1, r. 8) n'a pas été modifié depuis sa refonte.

(2) in Article 1.3.4., by inserting the following abbreviation after the abbreviation “No”:

“NQ... norme québécoise”;

(3) by adding the following after Article 1.4.3.:

“**1.4.4.** For the purposes of Articles 1.4.2. and 1.4.3., every application for equivalence shall be accepted by the Régie du bâtiment du Québec.

1.4.5. Tests and evaluations on materials or products shall be performed following the standards in Table 1.9.3. In the absence of appropriate standards, the Régie shall determine tests or standards equivalent to those standards, the use of which is compulsory.”;

“

(4) by adding the following after Article 1.5.1.:

“**1.5.2.** Every concrete or paved floor or part thereof below the ground level shall include or drain toward a floor drain in its lowest part.

1.5.3. Every paved garage adjoining the *building* or contiguous thereto shall be equipped with a sump or catch basin which serves as a floor drain.”;

(5) in Article 1.9.3., by inserting the following in Table 1.9.3. after the document incorporated by reference “ASTM D3261-93”:

BNQ	BNQ 2613-090 (1983)	Tuyaux et raccords en fonte pour canalisation sous pression — Revêtement interne au mortier de ciment — Prescriptions générales	2.6.4.2)
BNQ	BNQ 2622-120 (1984)	Tuyaux circulaires en béton armé	2.5.3.1)
BNQ	BNQ 2622-130 (1984) (Modificatif N ^o 1/86	Tuyaux circulaires en béton non armé	2.5.3.1)
BNQ	BNQ 2632-040 (1983)	Tuyaux et manchons de raccordement circulaires en amiante-ciment pour canalisations sous pression	2.5.2.1)
BNQ	BNQ 2632-050 (1983)	Tuyaux et manchons de raccordement circulaires en amiante-ciment pour canalisations gravitaires	2.5.1.1)
BNQ	NQ 3619-280 (1991)	Séparateurs de graisse — Critères de performance	2.3.2
BNQ	NQ 3623-075 (1986)	Raccords en fonte grise pour canalisations sous pression	2.6.4.3)
BNQ	NQ 3623-085 (1993)	Tuyaux en fonte ductile pour canalisations sous pression	2.6.4.1)
BNQ	BNQ 3623-095 (1985)	Raccords en fonte ductile pour canalisations sous pression	2.6.4.3)
BNQ	NQ 3624-050 (1997)	Unplasticized poly(vinyl chloride) (PVC) perforated rigid pipe and fittings, 150 mm in diameter or smaller, for underground disposal of effluents	2.5.10.1)
BNQ	NQ 3624-110 (1989) (Modificatifs N ^o 1, 2/95)	Tuyaux annelés semi-rigides et raccords en plastique PE ou PP, de diamètre égal ou supérieur à 300 mm, pour l'évacuation des eaux de surface, l'égout pluvial et le drainage des sols	2.5.10.1)
BNQ	NQ 3624-115 (1991) (Amendment N ^o 1/95)	Thermoplastic pipe — Flexible corrugated tubing and fittings for soil drainage	2.5.10.1)
BNQ	NQ 3624-120 (1990) (Amendments N ^o 1/90, 2/94 and 3/95)	PE or PP plastic smooth inside wall corrugated pipes and fittings for rain waters and soil drainage	2.5.10.1)
BNQ	NQ 3624-122 (1989) (Modificatif N ^o 1/95)	Tuyaux annelés semi-rigides ou flexibles et raccords en plastique PE ou PP de diamètre égal ou inférieur à 250 mm, pour l'évacuation des eaux de surface, l'égout pluvial et le drainage des sols	2.5.10.1)

BNQ	NQ 3624-124 (1991) (Modificatif N ^o 1/95)	Tuyaux annelés et raccords, rigides à paroi intérieure lisse, en plastique PE ou PP, de diamètre jusqu'à 150 mm, pour l'évacuation des eaux usées, pluviales et pour la dispersion souterraine des effluents	2.5.10.1)
BNQ	NQ 3624-130 (1997)	Unplasticized poly(vinyl chloride) (PVC) rigid pipe and fittings, 150 mm in diameter or smaller, for underground sewage applications	2.5.10.1)
BNQ	NQ 3624-135 (1994) (Amendments N ^o 1/95, 2/96 and 3/97)	Unplasticized polyvinyl chloride (PVC) pipe and fittings, 200 mm in diameter or larger, for underground sewage and soil drainage	2.5.10.1)
BNQ	BNQ 3624-140 (1983)	Tuyaux et raccords en plastique ABS pour l'évacuation des eaux usées et la ventilation des installations sanitaires	2.5.10.1) 2.5.12.1)
BNQ	BNQ 3624-145 (1984) (Modificatif N ^o 1/95)	Tuyaux et raccords en plastique PVC pour l'évacuation des eaux usées et la ventilation des installations sanitaires	2.5.10.1) 2.5.12.1)
BNQ	BNQ 3624-160 (1984)	Tuyauterie en thermoplastique — Manchons de dilatation pour installations d'évacuation des eaux usées	2.5.12.1)
BNQ	NQ 3624-250 (1993) (Modificatif N ^o 1/93)	Tuyaux et raccords rigides en polychlorure de vinyle pour adduction et distribution de l'eau sous pression	2.5.7.1)
BNQ	NQ 3632-670 (1990)	Soupapes de retenue	4.6.4.
BNQ	NQ 3667-150 (1986)	Réservoirs pour les chauffe-eau domestiques	6.1.7.
BNQ	BNQ 3751-150 (1982)	Adhésifs à solvant pour tuyaux et raccords en plastique acrylonitrile — butadiène -styrène (ABS)	2.5.10.1) 2.5.12.1)
BNQ	BNQ 3751-155 (1982)	Adhésifs à solvant pour tuyaux et raccords en plastique polychlorure de vinyle (PVC)	2.5.7.1)
BNQ	BNQ 3751-160 (1982) (Modificatif N ^o 1/83)	Adhésifs à solvant pour tuyaux et raccords sans pression — Collage des joints de transition entre les réseaux de tuyauterie en plastique ABS et PVC	2.5.11.1)
BNQ	BNQ 3751-165 (1982)	Adhésifs à solvant pour tuyaux et raccords en plastique polychlorure de vinyle chloré (PVC-C)	2.5.8.1)

”;

(6) by adding the following after Subsection 1.9.:

“1.10. Approval of materials

1.10.1. Approved materials, accessories and devices

(1) In a *plumbing system*, only materials, accessories or devices which are recognized or certified, under a standard mentioned in Table 1.9.3., by one of the following bodies, may be used:

- (a) Canadian Standards Association (CSA);
- (b) Canadian Gas Association (CGA);

(c) Bureau de normalisation du Québec (BNQ);

(d) Underwriters' Laboratories of Canada (ULC);

(e) Canadian General Standards Board (CGSB);

(f) Intertek Testing Services NA Inc. (ITS);

(g) Underwriters Laboratories Inc. (UL).;

1.10.2. Recognition by the Régie

(1) Upon request, the Régie may recognize the use of a plumbing material, accessory or device where it may not be recognized or certified by one of the bodies mentioned in Article 1.10.1.”;

(7) in Article 4.2.1

(1) by adding the following Subclauses after Subclause (vi) of Clause (e) of Sentence (1):

“vii) a drain or overflow from a swimming pool or wading pool and the floor drains in the walk around it;

viii) a drain from the pit of an elevator, of a dumbwaiter or of an elevating device.”;

(2) by substituting the following for Sentence (2):

“2) A connection is allowed in the *offset* of a deviated *soil-or-waste stack*, only at more than

a) 1.5 m from the base of the upper section or from another connection receiving *sewage* from another *soil-or-waste stack*;

b) 600 mm higher or lower than the *nominally horizontal* part, in the upper or lower vertical section of that deviated *soil-or-waste stack*.”;

(3) by adding the following after Sentence (3):

“4) A connection is allowed only at more than

a) 1.5 m from the bottom of a *soil-or-waste stack* in a *building drain* or a *branch* that receives *sewage* from that *soil-or-waste stack*;

b) 600 mm from the top of the *building drain* or the *branch* to which that *soil-or-waste stack* is connected.

5) The *fixture drain* of a floor drain or of an appliance without a flushing system shall have a *nominally horizontal* part of at least 450 mm in *developed length*, measured between the *trap* and its connection into a *nominally horizontal offset*, a *branch* or a *building drain*. The *developed length* of a floor drain shall be increased to 1.5 m if it is connected less than 3 m from the bottom of a *soil-or-waste stack* or from a *leader*.”;

(8) in Article 4.5.4., by adding the following after Sentence (1):

“2) A *sanitary drainage system* or a *combined building drain* shall not be equipped with a *building trap*.”.

DIVISION III GENERAL

4. In the case of the renewal, alteration or repair of an existing *plumbing system*, the contractor or the owner may, if certain provisions of the Code referred to in section 1 are hardly applicable, because of their impact, propose equivalent measures to the Régie, which may accept them, in order to ensure the safety and hygiene of the *plumbing system*.

DIVISION IV TRANSITIONAL AND FINAL

5. This Regulation replaces the Plumbing Code (R.R.Q., 1981, c. I-12.1, r. 1), except for section 1.2.2 as amended by section 7 of this Regulation, sections 1.2.5., 1.3.1. to 1.3.3., Subdivision 1.4. and sections 1.4.1. to 1.4.4., which shall continue to apply after the date of coming into force of this Regulation.

6. Notwithstanding section 5, the Plumbing Code (R.R.Q., 1981, c. I-12.1, r. 1), as amended at the time of the coming into force of this Regulation, may apply to a *plumbing system* or an alteration thereto where the plans and specifications are forwarded to the Régie before 4 August 1998 and where the work begins within 12 months of such forwarding.

7. For the purposes of section 5, the Plumbing Code (R.R.Q., 1981, c. I-12.1, r. 1), amended by the Regulations made by Orders in Council 1638-83 dated 9 August 1983, 1798-84 dated 8 August 1984, 563-87 dated 8 April 1987, 1516-89 dated 13 September 1989, 56-90 dated 17 January 1990, 931-90 dated 27 June 1990, 1033-91 dated 17 July 1991, 241-92 dated 19 February 1992, 944-95 dated 5 July 1995, 993-95 dated 19 July 1995 and 8-97 dated 7 January 1997, is further amended in section 1.2.2. by deleting the words “ville de Montréal-Nord,” in subsection 1.

8. This Regulation comes into force on 4 August 1998.

30600